

TABLE OF PROVISIONS

AN ACT RESPECTING CORRECTIONS AND THE
CONDITIONAL RELEASE AND DETENTION OF
OFFENDERS AND TO ESTABLISH THE OFFICE
OF CORRECTIONAL INVESTIGATOR

SHORT TITLE

- 1. Short title

PART I

INSTITUTIONAL AND COMMUNITY CORRECTIONS

Interpretation

- 2. Definitions

Purpose

- 3. Purpose of correctional system

Principles

- 4. Principles that guide the Service

Correctional Service of Canada

- 5. Correctional Service of Canada

- 6. Commissioner

- 7. Penitentiaries

- 8. Lands constituting penitentiary

- 9. Lawful custody

- 10. Peace officer status

Reception of Inmates

- 11. General

- 12. Fifteen day delay

- 13. Medical certificate

- 14. Confinement in provincial facility

- 15. Newfoundland

Exchange of Service Agreements

- 16. Agreements with provinces

Escorted Temporary Absences

- 17. Temporary absences may be authorized

Work Releases

- 18. Definition of "work release"

Investigations

- 19. General

TABLE ANALYTIQUE

LOI RÉGISSANT LE SYSTÈME CORRECTIONNEL, LA
MISE EN LIBERTÉ SOUS CONDITION ET L'IN-
CARCÉRATION, ET PORTANT CRÉATION DU
BUREAU DE L'ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL

TITRE ABRÉGÉ

- 1. Titre abrégé

PARTIE I

SYSTÈME CORRECTIONNEL

Définitions

- 2. Définitions

Objets

- 3. But du système correctionnel

Principes

- 4. Principes de fonctionnement

Service correctionnel du Canada

- 5. Maintien en existence

- 6. Commissaire

- 7. Pénitenciers

- 8. Certificat d'emplacement

- 9. Détention légitime

- 10. Statut d'agent de la paix

Écrou

- 11. Disposition générale

- 12. Délai préalable

- 13. Certificat médical

- 14. Établissement provincial

- 15. Terre-Neuve

Accord d'échange de services

- 16. Accords avec les provinces

Permission de sortir sous surveillance

- 17. Permission de sortir sous surveillance

Placement à l'extérieur

- 18. Définition de « placement à l'extérieur »

Enquêtes

- 19. Disposition générale

20. Special investigations	20. Enquête spéciale
21. Application of <i>Inquiries Act</i>	21. <i>Loi sur les enquêtes</i>
<i>Compensation for Death or Disability</i>	
22. Minister may pay compensation	22. Indemnisation en cas de décès ou d'invalidité
<i>Information</i>	
23. Service to obtain certain information about offender	23. Obtention de renseignements
24. Accuracy, etc., of information	24. Exactitude des renseignements
25. Service to give information to parole boards, etc.	25. Communication de renseignements
26. Disclosure of information to victims	26. Communication de renseignements à la victime
27. Information to be given to offenders	27. Communication de renseignements au délinquant
<i>Placement and Transfer of Inmates</i>	
28. Criteria for selection of penitentiary	28. Incarcération : facteurs à prendre en compte
29. Transfers	29. Transfèvements
<i>Security Classification</i>	
30. Service to classify each inmate	30. Assignation
<i>Administrative Segregation</i>	
31. Purpose	31. Objet
32. Considerations governing release	32. Considération
33. Case to be reviewed	33. Réexamens
34. Where institutional head must meet with inmate	34. Obligation du directeur
35. Idem	35. Idem
36. Visits to inmate	36. Visites par un professionnel de la santé
37. Rights, etc., of inmate	37. Droits du détenu
<i>Discipline</i>	
38. Purpose of disciplinary system	38. Objet
39. System exclusive	39. Dispositions habilitantes
40. Disciplinary offences	40. Infractions disciplinaires
41. Informal resolution	41. Tentative de règlement
42. Notice of charge	42. Avis d'accusation
43. Hearing	43. Audition
44. Disciplinary sanctions	44. Sanctions disciplinaires
<i>Summary Conviction Offences</i>	
45. Summary conviction offences	45. Définition
<i>Search and Seizure</i>	
<i>Interpretation</i>	
46. Definitions	46. Définitions
	<i>Fouilles et saisies</i>
	<i>Définitions</i>
	<i>Régime disciplinaire</i>
	<i>Infractions punissables par procédure sommaire</i>
	<i>Cote de sécurité</i>
	<i>Isolement préventif</i>
	<i>Incarcération et transfèrement des détenus</i>
	<i>Indemnité de décès et d'invalidité</i>

Searches of Inmates

- 47. Routine non-intrusive or frisk searches
- 48. Routine strip search of inmates
- 49. Frisk search of inmate
- 50. Staff member to inform institutional head
- 51. Use of X-ray, "dry cell"
- 52. Body cavity search
- 53. Exceptional power of search
- 54. Urinalysis
- 55. Idem
- 56. Information requirements
- 57. Right to make representations

Searches of Cells

- 58. Searches of cells

Searches of Visitors

- 59. Routine non-intrusive or frisk searches
- 60. Frisk search

Searches of Vehicles

- 61. Routine searches

Warnings to be Posted

- 62. Warnings about searches

Searches of Staff Members

- 63. Routine non-intrusive or frisk searches
- 64. Frisk search or strip search

Power to Seize

- 65. Power to seize

Searches in Community-based Residential Facilities

- 66. Frisk search, room search

Reports Relating to Searches and Seizures

- 67. Reports to be filed

General—Living Conditions

- 68. Instruments of restraint
- 69. Cruel treatment, etc.
- 70. Living conditions, etc.

Fouille des détenus

- 47. Fouilles discrètes ou par palpation
- 48. Fouille à nu
- 49. Fouille par palpation
- 50. Obligation d'informer le directeur
- 51. Radiographies et détention
- 52. Examen des cavités corporelles
- 53. Pouvoir exceptionnel
- 54. Analyses d'urine
- 55. Cas particulier
- 56. Avis au délinquant
- 57. Droit de présenter des observations

Fouille de cellules

- 58. Fouille

Fouille des visiteurs

- 59. Fouille sans motif précis
- 60. Fouille par palpation

Fouilles de véhicules

- 61. Fouille sans motif précis

Avertissement

- 62. Avis relatifs aux fouilles

Fouille des agents

- 63. Fouille sans motif précis
- 64. Fouille pour motif précis

Saisie

- 65. Pouvoirs de l'agent

Fouilles dans les établissements résidentiels communautaires

- 66. Fouille par employé

Rapports de fouilles et de saisies

- 67. Rapports

Conditions de détention

- 68. Moyen de contrainte
- 69. Cruauté
- 70. Conditions de vie

- 71. Contacts and visits
- 72. Members of Parliament, judges
- 73. Assembly and association
- 74. Inmate input into decisions
- 75. Religion

Programs for Offenders

- 76. Programs for offenders generally
- 77. Programs for female offenders
- 78. Payments to offenders

Aboriginal Offenders

- 79. Definitions
- 80. Programs
- 81. Agreements
- 82. Advisory committees
- 83. Spiritual leaders and elders
- 84. Parole plans

Health Care

- 85. Definitions
- 86. Obligations of Service
- 87. Service to consider health factors
- 88. When treatment permitted
- 89. Force-feeding

Grievance Procedure

- 90. Grievance procedure
- 91. Access to grievance procedure

Release of Inmates

- 92. General
- 93. Timing of release from penitentiary

Temporary Accommodation in Penitentiary

- 94. Temporary accommodation in penitentiary

Annual Report

- 95. Annual Report

Regulations

- 96. Regulations

Rules

- 97. Rules

- 71. Rapports avec l'extérieur
- 72. Parlementaires et juges
- 73. Liberté d'association et de réunion
- 74. Participation aux décisions
- 75. Religion

Programmes pour les délinquants

- 76. Disposition générale
- 77. Programmes à l'intention des femmes
- 78. Rétribution

Autochtones

- 79. Définitions
- 80. Programmes
- 81. Accords
- 82. Comités consultatifs
- 83. Chefs spirituels et anciens
- 84. Projet de libération conditionnelle

Services de santé

- 85. Définitions
- 86. Obligation du service
- 87. État de santé du délinquant
- 88. Consentement et droit de refus
- 89. Interdiction de nourrir de force

Griefs

- 90. Procédure de règlement
- 91. Accès à la procédure de griefs

Mise en liberté des détenus

- 92. Disposition générale
- 93. Moment de la libération

Hébergement temporaire

- 94. Durée

Rapport annuel

- 95. Dépôt

Règlements

- 96. Règlements

Règles

- 97. Règles d'application

Commissioner's Directives

98. Commissioner's Directives

PART II

CONDITIONAL RELEASE AND DETENTION

Interpretation

99. Definitions

Purpose and Principles

- 100. Purpose of conditional release
- 101. Principles guiding parole boards
- 102. Criteria for granting parole

Constitution and Jurisdiction of Board

- 103. Board continued
- 104. Chairperson and Executive Vice-Chairperson
- 105. Membership
- 106. Substitute members
- 107. Jurisdiction of Board
- 108. Jurisdiction where no provincial board
- 109. Prohibition orders re vehicles, etc.
- 110. Clemency
- 111. Dissemination of information

Constitution and Jurisdiction of Provincial Boards

- 112. Jurisdiction of boards
- 113. Incorporation by reference
- 114. Change of province of residence

Unescorted Temporary Absence

- 115. Minimum time to be served
- 116. Conditions for authorization
- 117. Delegation to Commissioner
- 118. Warrant for arrest and recommital

Parole Eligibility

- 119. Time when eligible for day parole
- 120. Time when eligible for full parole
- 121. Exceptional cases

Parole Reviews

122. Day parole review

Directives du commissaire

98. Nature

PARTIE II

MISE EN LIBERTÉ SOUS CONDITION ET
INCARCÉRATION*Définitions*

99. Définitions

Objet et principes

- 100. Objet
- 101. Principes
- 102. Critères

Commission nationale des libérations conditionnelles

- 103. Maintien
- 104. Président et premier vice-président
- 105. Représentativité
- 106. Absence ou empêchement
- 107. Compétence
- 108. Compétence additionnelle
- 109. Annulation ou modification d'une ordonnance
- 110. Recours en grâce
- 111. Échange de renseignements

Commissions provinciales des libérations conditionnelles

- 112. Compétence
- 113. Adoption par renvoi
- 114. Transfert de compétence

Permission de sortir sans surveillance

- 115. Temps d'épreuve
- 116. Motifs de l'octroi
- 117. Délégation
- 118. Mandat d'arrêt et réincarcération

Admissibilité à la libération conditionnelle

- 119. Temps d'épreuve
- 120. Temps d'épreuve
- 121. Cas exceptionnels

Examen des cas

122. Examen : semi-liberté

- | | |
|--|---|
| 123. Full parole review | 123. Examen : libération conditionnelle totale |
| 124. Offenders unlawfully at large | 124. Délinquant illégalement en liberté |
| <i>Accelerated Parole Reviews</i> | |
| 125. Application of section | 125. Application |
| 126. Review by Board | 126. Examen par la Commission |
| <i>Statutory Release</i> | |
| 127. Entitlement | 127. Libération d'office |
| <i>Effect of Parole, Statutory Release or Unescorted Temporary
Absence</i> | |
| 128. Continuation of sentence | 128. Présomption |
| <i>Detention during Period of Statutory Release</i> | |
| 129. Review of cases by Service | 129. Examen de certains cas par le Service |
| 130. Review by Board of cases referred | 130. Examen par la Commission |
| 131. Annual review of orders | 131. Réexamen annuel |
| 132. Relevant factors in detention reviews | 132. Facteurs |
| <i>Conditions of Release</i> | |
| 133. Definition of "releasing authority" | 133. Définition d'« autorité compétente » |
| 134. Instructions to released offenders | 134. Instructions |
| <i>Suspension, Termination and Revocation of Parole or
Statutory Release</i> | |
| 135. Suspension of parole or statutory release | 135. Suspension |
| 136. Warrant on termination or revocation | 136. Cessation et réincarcération |
| 137. Execution of warrant | 137. Mandat d'arrêt |
| 138. Serving balance of sentence | 138. Effet de la révocation |
| <i>Multiple Sentences</i> | |
| 139. Offender deemed to serve single sentence | 139. Peines multiples |
| <i>Review Hearings</i> | |
| 140. Mandatory hearings | 140. Audiences obligatoires |
| <i>Disclosure of Information</i> | |
| 141. Disclosure to offender | 141. Communication obligatoire |
| 142. Disclosure of information to victims | 142. Communication de renseignements à la victime |
| <i>Records of Reviews and Decisions</i> | |
| 143. Records of proceedings | 143. Dossier |
| 144. Registry of decisions | 144. Constitution du registre |

	<i>Review and Evidence</i>		<i>Révision judiciaire</i>
45. Decisions final		145. Caractère définitif	
46. Documents admissible		146. Preuve	
	<i>Organization of Board</i>		<i>Organisation de la Commission nationale des libérations conditionnelles</i>
	Appeal Division		Section d'appel
47. Constitution of Appeal Division		147. Constitution de la Section d'appel	
	Appeal to Appeal Division		Appel auprès de la Section d'appel
48. Right of appeal		148. Droit d'appel	
	Head Office and Regions		Siège social et bureaux régionaux
149. Head office		149. Siège	
150. Regional divisions		150. Divisions régionales	
151. Vice-Chairpersons		151. Vice-présidents régionaux	
	General		Dispositions générales
152. Executive Committee		152. Bureau	
153. Chief Executive Officer		153. Premier dirigeant	
154. Remuneration of full-time and substitute members		154. Rémunération : commissaires à temps plein	
155. Immunity of members		155. Immunité	
156. Impartiality		156. Impartialité	
	<i>Regulations</i>		<i>Règlements</i>
157. Regulations		157. Règlements	
	PART III		PARTIE III
	CORRECTIONAL INVESTIGATOR		ENQUÊTEUR CORRECTIONNEL
	<i>Interpretation</i>		<i>Définitions</i>
158. Definitions		158. Définitions	
	<i>Correctional Investigator</i>		<i>Enquêteur correctionnel</i>
159. Appointment		159. Nomination de l'enquêteur	
160. Eligibility		160. Conditions d'exercice	
161. Tenure of office and removal		161. Durée du mandat, révocation ou suspension	
162. Absence, incapacity or vacancy		162. Intérim de l'enquêteur correctionnel	
163. Devotion to duties		163. Exclusivité	
164. Salary and expenses		164. Traitement et frais	
	<i>Management</i>		<i>Gestion</i>
165. Management		165. Gestion	

<i>Staff</i>	<i>Personnel</i>
166. Staff of the Correctional Investigator	166. Loi applicable au personnel
<i>Oath of Office</i>	<i>Serment professionnel</i>
167. Oath of office	167. Obligation de prêter serment
<i>Function</i>	<i>Attributions</i>
168. Function	168. Attributions
169. Application to Federal Court	169. Demande à la Cour fédérale
<i>Investigations</i>	<i>Enquêtes</i>
170. Commencement	170. Début
171. Right to hold hearing	171. Pouvoir de tenir une audition
172. Right to require information and documents	172. Pouvoir d'exiger des documents et des renseignements
173. Right to examine under oath	173. Examen sous serment
174. Right to enter	174. Autorisation de pénétrer dans certains locaux
<i>Findings, Reports and Recommendations</i>	<i>Conclusions, rapports et recommandations</i>
175. Decision not to investigate	175. Décision de ne pas enquêter
176. Complaint not substantiated	176. Conclusions sur une plainte non fondée
177. Informing of problem	177. Information sur l'existence d'un problème
178. Opinion re decision, recommendation, etc.	178. Opinion
179. Recommendations	179. Recommandations
180. Notice and report to Minister	180. Avis et rapport au ministre
181. Complainant to be informed of result of investigation	181. Communication des résultats de l'enquête au plaignant
<i>Confidentiality</i>	<i>Confidentialité</i>
182. Confidentiality	182. Obligation au secret
183. Disclosure authorized	183. Communication autorisée
184. Letters to be unopened	184. Transmission de lettres cachetées
<i>Delegation</i>	<i>Délégation</i>
185. Delegation by Correctional Investigator	185. Délégation par l'enquêteur correctionnel
<i>Relationship with Other Acts</i>	<i>Cadre législatif</i>
186. Power to conduct investigations	186. Pouvoir de mener des enquêtes
<i>Legal Proceedings</i>	<i>Procédures</i>
187. Acts not to be questioned or subject to review	187. Caractère spécial des procédures de l'enquêteur correctionnel
188. Protection of Correctional Investigator	188. Immunité de l'enquêteur correctionnel
189. No summons	189. Non-assignation
190. Libel or slander	190. Libelle ou diffamation

Offence and Punishment

191. Offences

Annual and Special Reports

192. Annual reports
 193. Urgent matters
 194. Reporting of public hearings
 195. Adverse comments

Confidences of the Queen's Privy Council

196. Confidences of the Queen's Privy Council for Canada

Regulations

197. Regulations

Her Majesty

198. Binding on Her Majesty

PART IV

CONSEQUENTIAL AND RELATED AMENDMENTS,
 REPEAL AND TRANSITIONAL PROVISIONS AND
 COMING INTO FORCE

Criminal Code

199. to 204.

Prisons and Reformatories Act

205. to 207.

Transfer of Offenders Act

208. to 211.

Department of the Solicitor General Act

212.

Repeal

213. Repeal of R.S., c. P-2
 214. Repeal of R.S., c. P-5

References

215. *Parole Act*
 216. *Penitentiary Act*

Transitional Provisions

217. Commissioner remains in office
 218. Federal-provincial agreements

Infractions et peines

191. Infractions

Rapports au Parlement

192. Rapports annuels
 193. Questions urgentes
 194. Motifs des auditions publiques
 195. Commentaires défavorables

Documents confidentiels du Conseil privé

196. Non-application de la présente loi aux documents confidentiels

Règlements

197. Règlements

Sa Majesté

198. Obligation de Sa Majesté

PARTIE IV

MODIFICATIONS CONNEXES ET CORRÉLATIVES,
 ABROGATIONS, DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET
 ENTRÉE EN VIGUEUR

Code criminel

199. à 204.

Loi sur les prisons et les maisons de correction

205. à 207.

Loi sur le transfèrement des délinquants

208. à 211.

Loi sur le ministère du Solliciteur général

212.

Abrogations

213. Abrogation de L.R., ch. P-2
 214. Abrogation de L.R., ch. P-5

Mentions

215. *Loi sur la libération conditionnelle*
 216. *Loi sur les pénitenciers*

Dispositions transitoires

217. Maintien en poste
 218. Accords fédéro-provinciaux

- | | |
|---|--|
| 219. Temporary absences | 219. Permissions de sortir |
| 220. Administrative segregation, discipline | 220. Internement administratif |
| 221. Definitions | 221. Définitions |
| 222. Members of former Board | 222. Maintien en poste des commissaires |
| 223. Reviews in progress | 223. Instruction des dossiers en instance |
| 224. Parole and temporary absences | 224. Libérations conditionnelles et permissions de sortir |
| 225. Day parole eligibility of past offenders | 225. Application future |
| 226. Determination of eligibility date for parole | 226. Détermination de la date d'admissibilité à la libération conditionnelle |
| 227. Detention from statutory release | 227. Précision |
| 228. Revocation of mandatory supervision | 228. Révocation |
| 229. Bill C-12 | 229. Projet de loi C-12 |
| 230. Bill C-30 | 230. Projet de loi C-30 |
| 231. Correctional Investigator | 231. Enquêteur correctionnel |
| 232. Staff of Correctional Investigator | 232. Personnel de l'enquêteur correctionnel |
| <i>Review of Detention Provisions</i> | |
| 233. Review of detention provisions after three years | 233. Examen après trois ans |
| <i>Coming into Force</i> | |
| 234. Coming into force | 234. Entrée en vigueur |
| <i>Examen des dispositions sur le maintien de l'incarcération</i> | |
| <i>Entrée en vigueur</i> | |